

UNIVERSITÉ PALACKÝ D'OLOMOUC

Faculté des Lettres

Département d'Études romanes



**ANALYSE DES SOURCES FINANCIÈRES ET LEUR  
EXPLOITATION : LE CAS DE ZÁKLADNÍ ŠKOLA VALAŠSKÁ  
POLANKA**

*THE ANALYSIS OF AQUISITION AND UTILIZATION OF THE  
FINANCIAL RESOURCES IN THE CASE OF ELEMENTARY SCHOOL  
VALASSKA POLANKA*

**Mémoire de licence**

Auteur : Barbora Kročilová

Sous la direction de : Martin Pleško

Olomouc 2016

Je, soussignée, Barbora Kročilová, atteste avoir réalisé ce mémoire par moi-même sous la direction de Martin Pleško et avoir noté toutes les références utilisées dans ce travail.

A Olomouc, le 20/04/2016

.....

Já, Barbora Kročilová, prohlašuji, že jsem tuto bakalářskou práci vypracovala samostatně pod odborným vedením Mgr. Martina Pleška a uvedla v ní veškerou literaturu a ostatní zdroje, které jsem použila.

V Olomouci, dne 20. 4. 2016

.....

#### Poděkování :

Dovoluji si tímto poděkovat vedoucímu bakalářské práce, Mgr. Martinu Pleškovi, za jeho cenné rady a shovívavou pomoc, kterou mi věnoval při psaní této bakalářské práce. Dále bych chtěla poděkovat paní ředitelce Základní školy Valašská Polanka Mgr. Naděždě Hajdové, za možnost využívání interních dokumentů školy při psaní práce a také ekonomce školy paní Renatě Procházkové za její čas, informace a cenné rady, které jsem využila při tvorbě práce.

# Sommaire

<b>Sommaire</b> .....	<b>5</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>7</b>
<b>I Les caractéristiques fondamentales de l'éducation en République tchèque</b> .....	<b>9</b>
<b>I.1 L'éducation comme un sujet économique</b> .....	<b>9</b>
I.1.1 Le rôle de l'administration publique.....	9
I.1.2 La position de l'enseignement dans le secteur public.....	10
I.1.3 La caractéristique de l'enseignement primaire en République tchèque.....	10
<b>I.2 Le statut juridique d'une école élémentaire</b> .....	<b>12</b>
I.2.1 Un établissement public.....	12
<b>I.3 Les autorités participant à la gestion d'une école élémentaire</b> .....	<b>13</b>
I.3.1 Le directeur d'une école.....	14
I.3.2 Le conseil scolaire.....	14
I.3.3 La collectivité territoriale.....	14
I.3.4 Le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports (Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy).....	15
<b>I.4 Les sources du financement de l'école élémentaire</b> .....	<b>16</b>
I.4.1 Les ressources publiques.....	17
I.4.2 Les ressources privées.....	21
I.4.3 Les ressources étrangères.....	22
<b>II La présentation de Základní škola Valašská Polanka</b> .....	<b>24</b>
<b>II.1 Le contexte historique</b> .....	<b>24</b>
<b>II.2 La situation actuelle</b> .....	<b>24</b>
<b>III Le processus d'enseignement</b> .....	<b>26</b>
<b>III.1 Le fonctionnement d'une école élémentaire</b> .....	<b>27</b>
III.1.1 La gestion d'une école élémentaire .....	27
<b>IV Analyse de l'utilisation des ressources financières</b> .....	<b>29</b>
<b>IV.1 Le rapport annuel 2014/2015</b> .....	<b>29</b>
IV.1.1 Les programmes de préventions.....	30
IV.1.2 Le temps libre.....	30
IV.1.3 L'éducation des pédagogues .....	31
IV.1.4 La présentation publique de l'école .....	31
<b>IV.2 Le processus d'élaboration de budget annuel</b> .....	<b>33</b>
<b>IV.3 L'analyse de la gestion de l'école en 2014</b> .....	<b>35</b>
IV.3.1 Le budget de dépenses d'exploitation.....	36
IV.3.2 Le budget de dépenses directes dans l'enseignement .....	38
IV.3.3 Les recommandations.....	41
<b>Conclusion</b> .....	<b>42</b>
<b>Résumé</b> .....	<b>43</b>
<b>Summary</b> .....	<b>44</b>

<b>Bibliographie .....</b>	<b>45</b>
<b>Sitographie.....</b>	<b>47</b>
<b>La liste des abréviations .....</b>	<b>50</b>
<b>La liste des tableaux.....</b>	<b>51</b>
<b>Les annexes .....</b>	<b>52</b>
<b>Annotation .....</b>	<b>53</b>
<b>Annotation en langue anglaise .....</b>	<b>54</b>

## Introduction

Le but principal de l'enseignement peut être caractérisé comme une action de transmettre un ensemble de connaissances et valeurs morales, physiques et intellectuelles. L'éducation devrait être une condition essentielle de développement de chaque individu. Néanmoins, certains pays ne disposent pas de ressources financières suffisantes pour répondre aux besoins d'éducation de la population.<sup>1</sup> En revanche, les pays développés investissent de l'argent surtout dans le système d'enseignement. L'importance de la qualité de l'éducation se reflète dans l'Indice du développement humain (IDH), un facteur contribuant à la croissance économique.

Selon la Charte des droits et libertés fondamentaux « L'éducation primaire et l'enseignement secondaire doivent être gratuits, également, selon les dispositions du citoyen et les possibilités de la société, l'enseignement supérieur. »<sup>2</sup> Ce droit souligne le rôle important de l'enseignement en République tchèque.

Le mémoire de licence s'oriente vers l'analyse du fonctionnement de l'école élémentaire Základní škola Valašská Polanka située dans un petit village. Nous allons découvrir à la fois la gestion du financement et le processus d'enseignement d'une école élémentaire.

Dans la première partie, nous allons prendre connaissance de l'enseignement comme un sujet économique. Quelles sont les sources principales de financement de l'enseignement en République tchèque ? Nous mettrons en évidence l'évolution historique et la forme actuelle de l'enseignement.

Ensuite, nous montrerons les différents modes de financement au niveau des ressources publiques et privées. La partie importante est destinée à la présentation de l'école Základní škola Valašská Polanka. Nous allons étudier à la fois le contexte historique et la situation actuelle de l'école. Il est nécessaire de mentionner le fonctionnement d'une école élémentaire, les différentes sources de financement.

Dans la partie pratique, nous allons d'abord commenter le processus d'enseignement selon le rapport annuel 2014/2015. Ensuite, nous allons analyser

---

<sup>1</sup> *Éducation des enfants dans les pays pauvres*. Fonds monétaire international. [en ligne consulté le 15 novembre 2015]. Disponible sur : <https://www.imf.org/external/pubs/ft/issues/issues33/fra/issue33f.pdf>.

<sup>2</sup> *Hospodářská, sociální a kulturní správa*. Poslanecká sněmovna Parlamentu České republiky. [en ligne consulté le 15 novembre 2015]. Disponible sur : <http://www.psp.cz/docs/laws/listina.html>.

le processus financier selon le budget de l'école en 2014/2015. Enfin, nous allons comparer le processus d'enseignement avec le processus financier dans le cas de Základní škola Valašská Polanka. Dans la dernière partie de ce mémoire, nous allons faire des recommandations par rapport à la situation actuelle.

# **I Les caractéristiques fondamentales de l'éducation en République tchèque**

## **I.1 L'éducation comme un sujet économique**

Du point de vue économique, l'éducation, comme l'un des facteurs qui étudie des niveaux de vie entre pays, joue un rôle indispensable dans notre société. En plus, il précise des progrès éducatifs dans son histoire.<sup>3</sup>

Le procès de l'éducation peut avoir les effets favorables à la croissance économique. L'investissement dans l'éducation a un impact sur l'augmentation de la productivité du travail. Elle rend la diffusion des connaissances entre les gens plus facile. Ainsi, l'éducation se montre comme un facteur d'innovation technique. Il existe plusieurs définitions du mot éducation. « Elle peut être comprise comme une action d'élever, de développer ses facultés physiques, intellectuelles et morales. »<sup>4</sup> L'éducation est liée avec l'enseignement, qui peut être compris comme une transmission d'informations.

### **I.1.1 Le rôle de l'administration publique**

Le but principal de l'administration publique ne consiste pas à faire des bénéfices, mais elle a pour rôle d'assurer des services publics aux citoyens. Un service public désigne une activité spécifique qui sert à la satisfaction des besoins de l'individu.<sup>5</sup> Nous pouvons citer comme un exemple la santé publique, l'éclairage public, les voies publiques, etc. Le financement d'administration publique est réalisé par l'intermédiaire des impôts collectés. En cas de service public, l'enseignement élémentaire doit être fourni à tous sans tenir compte de ses capacités financières.<sup>6</sup>

---

<sup>3</sup> *Rôle de l'éducation dans l'économie*. Mondesfrancophones.com. [en ligne consulté le 21 décembre 2015]. Disponible sur : <http://mondesfrancophones.com/espaces/politiques/le-role-de-l-education-dans-le-developpement-economique-des-etats-unis-le-cas-du-gi-bill>.

<sup>4</sup> *Définition de l'éducation*. Linternaute.com. [en ligne consulté le 21 décembre 2015]. Disponible sur : <http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/definition/education>.

<sup>5</sup> OCHRANA, F. *Veřejný sektor a veřejné finance*, Grada Publishing, Praha, 2010, p. 18.

<sup>6</sup> OPLETALOVÁ, A. - SVOBODA, I. *Veřejná správa a finance: vybrané kapitoly*, Key Publishing, Ostrava, 2007, p. 8.

### **I.1.2 La position de l'enseignement dans le secteur public**

Le secteur public fait partie de l'économie gérée par l'État. Son rôle principal est de fournir un service de base comme la santé, le service social ou l'éducation. Par opposition au secteur privé, secteur public ne fait pas de bénéfices.<sup>7</sup>

La position d'enseignement comme un bien public est regroupée dans la *Charte de droits et libertés fondamentaux* de la République tchèque. Comme une partie du secteur public, l'activité du service d'éducation primaire est fournie gratuitement aux citoyens dans le but de satisfaire un besoin d'intérêt général. Le service d'éducation contribue au développement de l'économie nationale. Conformément à l'article 33, paragraphe 1, des droits économiques, sociaux et culturels « Chacun a droit à l'enseignement. La durée de la scolarité obligatoire est fixée par la loi. Les citoyens ont droit à l'enseignement gratuit dans les écoles primaires et secondaires et en fonctions des capacités du citoyen et des possibilités de la société, également dans les écoles supérieures. »<sup>8</sup>

Toutefois, le système éducatif fait toujours l'objet de débat politique, car le niveau d'éducation de la population d'un pays montre son degré de maturité. Les problématiques du système scolaire font partie intégrante des programmes électoraux. Un initiateur majeur des changements dans la politique en matière d'éducation est incontestablement le Ministère de l'éducation, de la Jeunesse et des Sports qui agit en fonction des autres sujets.

### **I.1.3 La caractéristique de l'enseignement primaire en République tchèque**

L'enseignement primaire a pour objectif la préparation à la formation des élèves tout au long de la vie. La scolarité obligatoire s'étend sur une période de neuf ans. En général, les parents prennent en considération la situation géographique, la spécialisation ou la renommée de l'établissement. Il est aussi possible de choisir entre école publique et école privée.<sup>9</sup>

---

<sup>7</sup> *Secteur public*. Vie-public.fr [en ligne consulté le 21 décembre 2015]. Disponible sur : <http://www.vie-public.fr/decouverte-institutions/institutions/administration/definition/secteur-public-service-public-sont-ils-synonymes.html>.

<sup>8</sup> *Charte des droits de l'homme et des libertés fondamentales*. Usoud.cz [ en ligne consulté le 8 février 2016] Disponible sur : [http://www.usoud.cz/fileadmin/user\\_upload/ustavni\\_soud\\_www/prilohy/Listina\\_French\\_version.pdf](http://www.usoud.cz/fileadmin/user_upload/ustavni_soud_www/prilohy/Listina_French_version.pdf).

<sup>9</sup> *Système scolaire*. Europschool.net [en ligne consulté le 10 janvier 2016] Disponible sur : [http://www.europschool.net/static.php?op=formation/doss\\_struct\\_republique\\_tcheque.html&nps=1](http://www.europschool.net/static.php?op=formation/doss_struct_republique_tcheque.html&nps=1).

L'enseignement primaire est divisé en deux cycles :

- le premier degré qui comporte les enfants de 6 à 11 ans
- le second degré avec les enfants de 12 à 15 ans

Néanmoins, comme le premier réformateur de l'enseignement est considéré Comenius, un philosophe et pédagogue tchèque du XV<sup>e</sup> siècle, qui a étudié la théorie générale de l'enseignement et de la didactique. Sa conception de l'enseignement primaire était décrite dans son œuvre *Didactica Magna* (la *Grande Didactique*). Selon Comenius l'enseignement primaire doit être accessible à tous les enfants de 6 à 12 ans. Un pédagogue est obligé d'apprendre ses élèves à lire dans la langue maternelle, faire des calculs et chanter les chansons religieuses. Ensuite, il prête de l'importance aux matières suivantes : catéchisme, mœurs, histoire et géographie. Son œuvre multiple comprend plusieurs manuels scolaires.<sup>10</sup>

Dès la deuxième moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle, l'enseignement a une longue tradition en République tchèque. En 1774, Marie-Thérèse d'Autriche a fixé l'ordre général sur l'école qui se rapporte au début de la scolarité obligatoire. D'abord, elle fondait des écoles triviales. Le rôle du pédagogue consistait à enseigner le catéchisme et « le trivium » (lire, écrire et compter). Les élèves sont enseignés en langue tchèque. Ensuite, des pédagogues ajoutent le latin, la géographie, l'histoire et la biologie. Les écoles fondées dans les grandes villes étaient administrées en allemand. Depuis 1780, la scolarité est obligatoire aussi pour les filles. Les premiers lycées et formations professionnelles sont formés à cette époque-là. Autres progrès pédagogiques viennent ensemble avec la Renaissance nationale tchèque aux XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles. Depuis 1869, la scolarité obligatoire a été élargie aux nouveaux domaines sur une période de 8 ans.<sup>11</sup>

Entre 1918 et 1939, les valeurs morales et les relations humaines créent l'idée principale de l'éducation en Tchécoslovaquie. La Seconde Guerre mondiale a eu des effets dans tous les aspects de la vie, la plupart des écoles sont fermées et occupées par les soldats. Sous l'influence du régime communiste entre 1948 et 1989 les élèves doivent apprendre la langue russe. Après 1989, les nouvelles perspectives sont ouvertes

---

<sup>10</sup> KOMENSKÝ, J. Amos, *Didaktika velká*, Dědictví Komenského, Praha, 1930, p. 223-224.

<sup>11</sup> KASPAROVA, D. - KASPER T., *Dějiny pedagogiky*, Grada publishing a.s., Havlíčkův Brod, 2008, p. 82.

grâce à l'instauration d'un régime démocratique lié à la décentralisation.<sup>12</sup> Ces énormes changements ont eu l'impact sur la réforme du secteur public et du système éducatif. La transformation de la société apporte des nouvelles tendances dans l'enseignement et des nouvelles conceptions pédagogiques.<sup>13</sup>

Le terme école dérivé du grec désigne l'opportunité, la possibilité et le temps destiné à l'acquisition des connaissances. Une école élémentaire à l'époque actuelle se caractérise comme une organisation sociale. Elle doit fournir aux élèves l'enseignement qui est en conformité avec des programmes scolaires. Le système scolaire en République tchèque forme un complexe des écoles et des établissements scolaires. Les facteurs économiques, politiques et culturels ont un effet sur la forme actuelle du système scolaire.<sup>14</sup>

La justification de l'enseignement primaire est mentionnée aussi dans le programme national du développement de l'éducation, dans le Livre blanc. Le gouvernement de la République tchèque a formulé les grands objectifs de la politique éducative, parmi lesquels se trouve aussi le développement de l'enseignement secondaire. L'enseignement secondaire vise à assurer la richesse et la diversité des activités qui respectent les intérêts et les capacités des apprenants.<sup>15</sup>

## **I.2 Le statut juridique d'une école élémentaire**

Juridiquement, les écoles élémentaires ont le statut d'établissement public (EP). Il est alors nécessaire de connaître comment fonctionne un établissement public.<sup>16</sup>

### **I.2.1 Un établissement public**

« Un établissement public (EP) est une personne morale de droit public disposant d'une autonomie administrative et financière afin de remplir une mission d'intérêt général, précisément définie, sous le contrôle de la collectivité publique dont il dépend. »<sup>17</sup>

---

<sup>12</sup> OCHRANA, F. *Veřejný sektor a efektivní rozhodování*, Management Press, Praha, 2001, p. 212.

<sup>13</sup> KASPAROVA, D. - KASPER T., *Dějiny pedagogiky*, Grada Publishing a.s., Havlíčkův Brod, 2008, p. 198.

<sup>14</sup> *Enseignement du premier degré*. Vie-publique.fr [en ligne consulté le 18 février 2016] Disponible sur : <http://www.vie-publique.fr/politiques-publiques/enseignement-primaire/index/>.

<sup>15</sup> PRŮCHA, J., *Pedagogická encyklopedie*, Portál, Praha, 2009, p. 541.

<sup>16</sup> *Etablissement public*. Vie-public.fr [en ligne consulté le 18 février 2016] Disponible sur : <http://www.vie-publique.fr/decouverte-institutions/institutions/administration/organisation/structures-administratives/qu-est-ce-qu-etablissement-public.html>.

L'activité principale de l'établissement public ne consiste pas à réaliser des bénéfices, mais à satisfaire les besoins d'intérêt général. L'EP opère généralement dans la sphère de l'enseignement, de la culture, du service social, de la santé publique, de la science, de la recherche scientifique. Ses activités sont principalement gratuites, alors elle n'a pas de capacité d'autofinancement. Un fondateur de l'établissement public peut être une composante de l'État, une région ou une commune. Des établissements publics sous contrôle des collectivités territoriales sont fondés par l'acte constitutif et inscrits dans le Registre du commerce et des sociétés.

L'acte constitutif doit comporter les données suivantes :

- a) le nom du fondateur
- b) le nom de l'établissement, l'adresse, le numéro d'immatriculation fiscale
- c) le but principal et l'activité exercée par l'établissement
- d) les organes statutaires
- e) la délimitation de la propriété
- f) la délimitation du droit de propriété
- g) la réalisation de l'activité complémentaire
- h) la précision de la durée d'un établissement<sup>18</sup>

### **I.3 Les autorités participant à la gestion d'une école élémentaire**

L'administration publique se divise en deux branches - l'administration de l'État et les autorités locales. Elle est assurée par les ressources financières dont la partie importante provient de ressources publiques. « Les ressources principales des écoles fondées par la région ou la commune sont les subventions provenant du budget de l'État, les contributions au titre du budget de fondateur et l'activité complémentaire. »<sup>19</sup> Ainsi le fonctionnement d'une école élémentaire est assuré par ces éléments. Les organes assurant l'administration de l'État sont par exemple le Ministère de finances, le

---

<sup>17</sup> *Définition*. Vie-publique.fr [en ligne consulté le 19 février 2016] Disponible sur : <http://www.vie-publique.fr/decouverte-institutions/institutions/administration/organisation/structures-administratives/qu-est-ce-qu-etablissement-public.html>.

<sup>18</sup> *Příspěvkové organizace*. Avpo.cz [en ligne consulté le 18 février 2016] Disponible sur : [http://www.avpo.cz/wp-content/uploads/2014/01/prispevkove\\_organizace\\_v\\_CR\\_a\\_EU.pdf](http://www.avpo.cz/wp-content/uploads/2014/01/prispevkove_organizace_v_CR_a_EU.pdf).

<sup>19</sup> OCHRANA, F. *Veřejný sektor a veřejné finance*, Grada Publishing, Praha 2010, p. 118.

Ministère de l'intérieur, le Ministère de l'éducation, l'inspection scolaire, les autorités régionales, l'administration municipale, le directeur d'une école, les collectivités territoriales et le conseil scolaire.<sup>20</sup>

### **I.3.1 Le directeur d'une école**

Une autorité statutaire d'une école comme une personne morale est le directeur de cette école. Ce poste peut être occupé par une personne physique qui remplit les éléments visés par la loi no 563/2004, Sb. les conditions à l'exercice de l'activité de directeur. Il est responsable de respecter les programmes de formation et les programmes-cadres. Un directeur crée les conditions nécessaires à l'exercice des activités d'inspection, de la formation des pédagogues, du contrôle des élèves.<sup>21</sup>

### **I.3.2 Le conseil scolaire**

Le conseil scolaire est défini, selon la Loi sur l'enseignement scolaire, comme un organe d'une école qui permet aux représentants légaux des élèves, enseignants, fondateurs et autres personnes de participer à l'administration d'une école. Les membres du conseil peuvent exprimer leur opinion sur les programmes de formation, adopter le rapport annuel, discuter un projet de budget, recommander les possibilités d'amélioration de la gestion.<sup>22</sup>

### **I.3.3 La collectivité territoriale**

Conformément à la loi no 561/2004 Sb., l'article 177 et 178, les communes ont l'obligation de fonder les écoles et assurer les conditions pour la scolarité obligatoire aux enfants avec le domicile fixe dans cette commune.<sup>23</sup>

- **Le conseil municipal**

Les aspects juridiques de la fondation de l'établissement public sont contenus dans la loi no 128/2000 Sb. sur les dispositions générales de la commune,

---

<sup>20</sup> PRŮCHA, J., *Pedagogická encyklopedie*, Portál, Praha, 2009, p. 546.

<sup>21</sup> *Ředitel školy*. Msmt.cz [en ligne consulté le 19 février 2016] Disponible sur : <http://www.msmt.cz/dokumenty/aktualni-zneni-zakona-o-pedagogickych-pracovnicich-k-1-zari>.

<sup>22</sup> *Školská rada*. Zakonyprolidi.cz [en ligne consulté le 19 février 2016] Disponible sur : <http://www.zakonyprolidi.cz/cs/2000-128>.

<sup>23</sup> *Obec*. Zakonyprolidi.cz [en ligne consulté le 19 février 2016] Disponible sur : <http://www.zakonyprolidi.cz/cs/2004-561#cast17>.

qui réserve au conseil municipal le droit d'établir les établissements publics. La commune devient le fondateur avec les droits et obligations.<sup>24</sup>

- **Le Conseil communal**

Le Conseil communal est un organe qui a une fonction du fondateur d'établissement public, c'est-à-dire qu'il approuve la clôture de l'établissement, l'affectation du résultat économique et la détermination des indicateurs obligatoires dans l'organisation. Tous les profits et biens acquis par l'établissement public sont soumis à l'autorisation écrite délivrée par le Conseil communal.<sup>25</sup>

- **Le bureau régional**

La région participe au fonctionnement des établissements d'enseignement. Elle assure diverses activités de ces établissements. Le bureau régional administre tout enseignement au niveau régional à l'exception de l'enseignement supérieur. Les moyens financiers comprennent surtout les salaires, les méthodes scolaires, l'équipement des établissements scolaires.<sup>26</sup>

### **I.3.4 Le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports (Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy)**

En ce qui concerne le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports, c'est l'administration responsable de la mise en oeuvre de l'importance de l'éducation. L'inspection académique, un organe du contrôle du fonctionnement des établissements d'enseignement, a pour but de surveiller et contrôler l'activité des ces établissements. Ces procédures visent à assurer l'utilisation efficace et économique des ressources financières.<sup>27</sup>

- **Les programmes de développement**

Le Ministère de l'Éducation, conformément à l'article 171 de la Loi scolaire, sur les programmes de développement consacrés à l'éducation, annonce

---

<sup>24</sup> *Obecní rada*. Zakonyprolidi.cz [en ligne consulté le 19 février 2016] Disponible sur: <http://www.zakonyprolidi.cz/cs/2000-128>.

<sup>25</sup> MADEROVÁ VOLTNEROVÁ, K., *Vztahy mezi zřizovatelem a příspěvkovou organizací územního samosprávného celku*, ANAG, Olomouc, 2011, p. 63.

<sup>26</sup> PEKOVÁ, J., PILNÝ, J. - JETMAR, M. *Veřejná správa a finance veřejného sektoru*, Praha: ASPI, 2008, p. 321.

<sup>27</sup> *Právní výklad MŠMT*. Msmt.cz [en ligne consulté le 16 janvier 2016]. Disponible sur: <http://www.msmt.cz/dokumenty/pravni-vyklad-msmt>.

les programmes du contrôle des résultats de l'éducation, y compris les conditions du financement du budget de l'État. C'est pourquoi il est nécessaire que le directeur d'école contrôle les informations fournies par le portail du ministère de l'éducation.<sup>28</sup>

#### **I.4 Les sources du financement de l'école élémentaire**

La conception d'enseignement fait partie de la politique éducative du pays. La qualité de l'éducation de base crée des conditions nécessaires à la croissance économique, l'adaptation aux nouvelles technologies dans l'économie nationale et la qualité de la production.

Du point de vue financier, la majorité des moyens financiers dans l'enseignement scolaire est assurée par le secteur public. Les ressources financières estimées disponibles dans l'enseignement sont divisées entre les organisations qui interviennent dans le financement de l'enseignement primaire, en respectant les prescriptions pertinentes de l'instrument législatif.<sup>29</sup>

L'enseignement directement administré par le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports représente l'enseignement supérieur tandis que l'organisation et le fonctionnement de l'enseignement primaire et secondaire sont assurés par les collectivités territoriales (communes et régions). La ressource principale des moyens financiers est le Budget de l'État.<sup>30</sup> Le financement de l'enseignement se réalise grâce au budget public qui est utilisé par l'administration publique. Un budget est compris comme un plan financier dont le rôle est la prévision des recettes et des dépenses au cours d'une année. Un projet de budget est adopté par le Ministère de l'Éducation et administré par la Commission pour l'éducation, la science, la culture, la jeunesse et les sports.<sup>31</sup>

---

<sup>28</sup> SVOBODA, I. - MARINČÁK, M. *Správní řízení a finance v životě školy*, Univerzita Palackého, Olomouc, 2007, p. 24.

<sup>29</sup> *Ressources publiques*. Vie-publique.fr [en ligne consulté le 19 février 2016] Disponible sur : <http://www.vie-publique.fr/decouverte-institutions/institutions/administration/organisation/structures-administratives/qu-est-ce-qu-etablissement-public.html>.

<sup>30</sup> PEKOVÁ, J., PILNÝ, J. - JETMAR, M., *Veřejná správa a finance veřejného sektoru*, ASPI, Praha, 2008, p. 308, ISBN 978-80-7357-351-5.

<sup>31</sup> PEKOVÁ, J. - PILNÝ, J., *Veřejná správa a finance veřejného sektoru*, ASPI, Praha, 2008, p. 319, ISBN 978-80-7357-351-5.

L'enseignement primaire est administré à l'aide du service régional et de la commune. Le fonctionnement des écoles élémentaires se rapporte aux collectivités territoriales selon la position géographique de ces établissements. Il existe un ensemble des sites des diverses institutions exerçant l'administration d'État au niveau des collectivités territoriales. Des budgets des communes et des villes présentent la partie importante des budgets dans lesquelles figurent les relations financières entre une commune et des organisations fondées par cette commune.<sup>32</sup>

Une partie des ressources financières du budget de l'État est fournie au bureau régional compétent. Ensuite, le bureau régional divise ces ressources parmi les écoles élémentaires sous la forme de la norme régionale. La commune (collectivité territoriale), comme un fondateur de l'école, contribue financièrement de son budget. Le schéma ci-après présente les flux financiers entre sources diverses et l'école élémentaire.

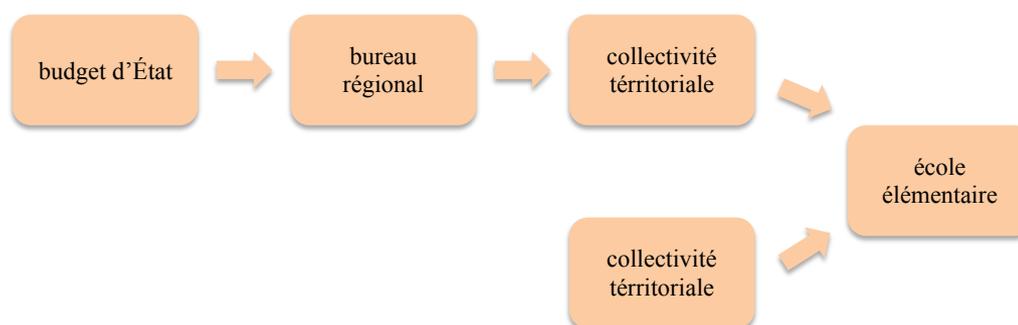


Tableau 1: Les flux financiers du fondateur – budget d'État – établissement public  
Source: propre

#### **I.4.1 Les ressources publiques**

##### **1) Les ressources financières provenant du budget de l'État**

Nous avons déjà mentionné que le domaine de l'enseignement primaire appartient à la catégorie des biens et services publics fournis à la population totale. Pour que cette condition soit remplie, il doit être défini la méthode de la garantie des ressources financières, donc des subventions pour ce service. « Les subventions sont régies par

<sup>32</sup> SVOBODA, L. *Kolik nás stojí bezplatné vzdělání*, TAURIS, Praha, 1999, p. 49.

la loi no 218/2000 Sb., les règles budgétaires et par la loi no 250/2000 Sb., les règles budgétaires des collectivités territoriales ».<sup>33</sup>

Afin de permettre à l'école élémentaire d'utiliser les ressources financières du budget de l'État, elle doit publier les informations de base au registre des écoles (rejstřík škol), y compris entre autres les informations sur le nombre maximal d'élèves dans une école élémentaire. Ce critère définit le montant de la contribution financière apportée à une école.<sup>34</sup>

Les ressources financières du budget de l'État aux écoles élémentaires sont destinées :

- aux salaires, compensations salariales, indemnités de licenciement, cotisations d'assurance sociale, cotisations d'assurance maladie
- aux allocations aux fonds des besoins sociaux et culturels
- à la hausse de coûts sur l'enseignement d'élèves défavorisés et des étudiants ayant des besoins spécifiques en matière d'éducation
- aux dépenses pour les aides et outils didactiques, matières pédagogiques, manuels éducatifs
- à l'éducation et la formation continue des pédagogues, les activités liées au développement de l'école et la qualité de l'éducation

La fixation du montant des contributions financières à partir du budget de l'État est définie par les normes de la république et les normes régionales.<sup>35</sup>

---

<sup>33</sup> NOVOTNÍKOVÁ, H. *Dotační receptář: všechny dotace pohromadě v otázkách a odpovědích*, LexisNexis CZ, Praha, 2005, p. 11.

<sup>34</sup> FRANCOVÁ, E., *Financování školství a školy*, Univerzita Palackého, Olomouc, 2004, p. 14.

<sup>35</sup> *O předškolním, základním středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání*. Zakonyprolidi.cz [en ligne consulté le 16 janvier 2016]. Disponible sur : <http://www.zakonyprolidi.cz/cs/2004-561>.

### a) Les normes de l'État

Les normes de l'État constituent un instrument essentiel pour la répartition des ressources financières, prévues dans le budget du ministère de l'Éducation, dans les différentes régions. Le Ministère de l'Éducation établit chaque année les normes de l'État comme le montant de dépenses d'enseignement par élève dans le groupe d'âge approprié. Les normes de l'État distinguent cinq catégories : 3-5 ans, 6-14 ans, 15-18 ans, 19-21 ans. Ce travail est orienté vers le groupe d'âge 6-14 ans.

La fixation du montant des normes de l'État dépend des capacités financières du Ministère de l'Éducation d'une année spécifique, mais aussi du nombre d'élèves actuel. Le montant des dépenses afférentes aux normes de l'État est établi par le Ministère de l'Éducation. Les dépenses couvrent l'enseignement et les services scolaires par enfant dans le groupe d'âge approprié. Le tableau suivant fournit le montant des normes de l'État, destinées aux écoles fondées par les collectivités territoriales, des années 2010-2015.<sup>36</sup>

Normes de l'État 2010-2015, le groupe d'âge 6-14 ans (exprimé en couronnes tchèques)			
Année	Dépenses sans investissement/élève	Dépenses sans investissement sont subdivisés en	
		Coût salarial/élève	Autres dépenses sans investissement/élève
2010	46 747	45 999	748
2011	46 110	45 470	640
2012	49 825	49 380	445
2013	49 825	48 825	1000
2014	50 423	49 338	1085
2015	50 423	49 338	1085

Tableau 2 : Les normes de l'État 2010-2015  
Source : Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports

<sup>36</sup> SVOBODA, I. - MARINČÁK, M. *Ekonomika, finanční management a pracovní právní předpisy v životě školy*, Univerzita Palackého, Olomouc, 2009, p. 20.

Le budget approuvé pour 2015 par rapport à l'année 2014, assure les tarifs salariaux, l'augmentation des performances et l'assurance des livres scolaires. Les autres changements ne sont pas réalisés par rapport à l'année 2014. Il s'ensuit que le montant de normes de l'État de l'année 2015 reste identique avec les normes de l'année 2014.<sup>37</sup>

La norme de l'État est le montant fixé des ressources financières du budget de l'État destiné aux régions. Le Ministère de l'Éducation fournit les ressources aux conseils régionaux sous la forme des subventions qui sont consacrés à l'activité des écoles fondées par la région et les communes.<sup>38</sup>

#### **b) Les normes régionales**

La détermination et l'utilisation des normes régionales est dans la compétence de l'administration d'État des bureaux régionaux. La procédure de calcul des normes régionales est conforme aux dispositions de l'article no 492/2005 Sb., les normes régionales.<sup>39</sup>

Pour calculer la valeur des normes régionales, il faut connaître une unité de mesure, qui est un élève. Parmi les indicateurs permettant de déterminer une norme régionale se trouvent le nombre moyen d'élèves par enseignant, le nombre moyen d'élèves par non-enseignant, la rémunération mensuelle moyenne d'enseignant, la rémunération mensuelle moyenne de non-enseignant et le montant annuel moyen de soutien sans investissement par élève.<sup>40</sup>

Le bureau régional fournit les ressources financières aux écoles qui relèvent de sa compétence et aux autres écoles qui sont administrées par les autorités territoriales compétentes. Le montant des dépenses est établi conformément à l'article 160 du Code scolaire. Lorsqu'il définit les normes régionales, le bureau régional tient notamment compte :

- du développement à long terme de l'enseignement et du système d'enseignement dans une région

---

<sup>37</sup> *Rozpis republikových normativu*. Vzdelavacisluzby.cz [en ligne consulté le 16 janvier 2016] Disponible sur : [http://www.vzdelavacisluzby.cz/dokumenty/administrativa-a-dokumentace-ve-skolstvi/metodiky-a-postupy/33071\\_14\\_rozpis\\_RgS\\_2015.pdf](http://www.vzdelavacisluzby.cz/dokumenty/administrativa-a-dokumentace-ve-skolstvi/metodiky-a-postupy/33071_14_rozpis_RgS_2015.pdf).

<sup>38</sup> *Republikové normativy*. Msmt.cz [en ligne consulté le 16 janvier 2016] Disponible sur : <http://www.msmt.cz/vzdelavani/skolstvi-v-cr/ekonomika-skolstvi/republikove-normativy-skol-a-skolskych-zarizeni-zrizovanych-6>.

<sup>39</sup> *Krajské normativy*. Zakonyprolidi.cz [en ligne consulté le 16 janvier 2016] Disponible sur : <http://www.zakonyprolidi.cz/cs/2005-492>.

<sup>40</sup> SVOBODA, I. - MARINČÁK, M. *Správní řízení a finance v životě školy*, Univerzita Palackého, Olomouc, 2007, p. 18.

- des programmes-cadres pour l'enseignement
- du champ d'activité pédagogique, d'enseignement et d'éducation
- du nombre d'élèves par classe, par groupe d'études, etc.<sup>41</sup>

## 2) Les ressources financières provenant du budget du fondateur

Comme cela a déjà été mentionné, les ressources financières du budget de l'État sont destinées exclusivement aux dépenses directes de l'enseignement. La commune comme un fondateur fournit les ressources financières de son budget. Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses opérationnelles. Il s'agit notamment des dépenses énergétiques, de la réparation et l'entretien du bâtiment, de nouveaux équipements. Aussi, elle gère les crédits de fonctionnement des écoles.<sup>42</sup> La commune est obligée d'observer certaines lois. Selon l'article 177 du Code scolaire « Le développement de l'éducation permanente doit être en conformité avec la satisfaction des besoins des citoyens d'une commune et d'une région et en conformité avec l'accessibilité de l'éducation et de service de l'enseignement suivant les conditions locales. »<sup>43</sup>

Le directeur d'école coopère étroitement avec la commune. Les compétences d'un directeur d'école, mentionnées à l'article 165 du Code scolaire comprennent la détermination des conditions de fonctionnement d'un établissement et l'utilisation efficace des moyens financiers. Pareillement, le directeur est obligé d'assurer les conditions favorables à l'activité d'inspection.<sup>44</sup>

### I.4.2 Les ressources privées

Principalement, les dépenses privées sont financées par des sources privées, alors par des parents des élèves. Nous devrions aussi porter notre attention sur l'activité des entreprises, le sponsoring peut être un soutien financier ou matériel en vue

---

<sup>41</sup> SVOBODA, I. - MARINČÁK, M. *Ekonomika, finanční management a pracovněprávní předpisy v životě školy*, Univerzita Palackého, Olomouc, 2009, p. 20.

<sup>42</sup> *Commune*. Education.gouv.fr [en ligne consulté le 16 janvier 2016]. Disponible sur : <http://www.education.gouv.fr/cid199/les-collectivites-territoriales.html>.

<sup>43</sup> *Školský zákoník*. Zakony.centrum.cz [en ligne consulté le 16 janvier 2016]. Disponible sur : <http://zakony.centrum.cz/skolsky-zakon/cast-17-paragraf-177>.

<sup>44</sup> *Ředitel školy*. Zakony.centrum.cz [en ligne consulté le 18 janvier 2016]. Disponible sur : <http://zakony.centrum.cz/skolsky-zakon/cast-15-paragraf-165>.

d'un événement.<sup>45</sup> L'établissement d'enseignement obtient moyens financiers aussi grâce aux activités complémentaires.

### **Les ressources de l'activité complémentaire d'établissement public**

Le fondateur peut permettre à l'établissement public d'exercer une activité complémentaire, dans le but de réaliser des bénéfices. Elle ne doit pas remplacer l'activité principale d'établissement. La caractéristique de l'activité complémentaire est présentée dans l'Acte constitutif d'établissement. Une activité commerciale ne doit pas être assurée par les dotations de l'État. La gestion de l'activité complémentaire ne peut pas devenir déficitaire. L'activité complémentaire comprend, par exemple, la cantine, la location des bâtiments non-résidentiels, la production et vente du matériel publicitaire. Le bénéfice tiré des activités complémentaires doit être utilisé à l'activité principale.<sup>46</sup>

### **I.4.3 Les ressources étrangères**

#### **1) Le programme PHARE**

Le programme PHARE était un projet destiné à la réforme du système éducatif. En 2003, ce programme a été installé en République tchèque comme un instrument de développement économique. Officiellement, il a fini en 2006.<sup>47</sup>

#### **2) L'Union européenne**

« L'Union européenne (UE) forme un partenariat politique et économique, sous équivalent dans le monde, entre 28 pays couvrant une bonne partie du continent européen. »<sup>48</sup> La République tchèque est le pays membre depuis le 1<sup>er</sup> mai 2004. L'UE a pour but de développer le système scolaire dans les pays membres.<sup>49</sup> L'Union européenne repose sur un système institutionnel qui est un seul au monde dans son genre. Il est composé de onze institutions.<sup>50</sup>

---

<sup>45</sup> *Définition de sponsoring*. Commentcamarche.net [en ligne consulté le 18 janvier 2016]. Disponible sur : <http://droit-finances.commentcamarche.net/faq/24035-sponsoring-definition>.

<sup>46</sup> MADEROVÁ VOLTNEROVÁ, K., *Vztahy mezi zřizovatelem a příspěvkovou organizací*, ANAG, Olomouc, 2011, p. 80-81.

<sup>47</sup> FIALA, P. - PITROVÁ, M. *Evropská unie*, Centrum pro studium demokracie a kultury, Brno, 2009, p. 161.

<sup>48</sup> *Union européenne*. Europa.eu [en ligne consulté le 18 janvier 2016]. Disponible sur : [http://europa.eu/about-eu/basic-information/about/index\\_fr.htm](http://europa.eu/about-eu/basic-information/about/index_fr.htm).

<sup>49</sup> FIALA, P. - PITROVÁ, M. *Evropská unie*, Centrum pro studium demokracie a kultury, Brno, 2009, p. 131.

<sup>50</sup> LIŠKA, V. *Světové a regionální finanční instituce*, Professional Publishing, 2003, p. 77.

Les programmes des subventions pour le financement de l'enseignement font partie de la politique européenne. L'idée principale souligne l'élimination des différences entre les pays membres. Les fonds européens en permettent l'utilisation des moyens financiers aux régions, communes, établissements d'enseignement et aux autres institutions. Les Fonds structurels européens sont les fonds européens de développement régional destinés à la modernisation, l'innovation technologique et l'infrastructure (par exemple la reconstruction de l'établissement). Les Fonds sociaux européens supportent des ressources humaines et la lutte contre le chômage (par exemple le développement de l'éducation).<sup>51</sup>

En octobre 2007, la Commission européenne a adopté le programme opérationnel du Ministère de l'éducation pour la compétitivité au cours de la période 2007-2013. Le programme a pour objectif de moderniser un enseignement initial.<sup>52</sup> La période de programmation 2014-2020 est consacré au programme du développement, de la recherche et de l'éducation. Le programme représente la somme de 2,8 milliards d'euros. Parmi les axes prioritaires du programme opérationnel se trouvent:

- l'amélioration de la qualité de recherche
- le développement de l'enseignement supérieur, des ressources humaines adéquats dans les domaines de la recherche et du développement
- l'accès égal à une éducation de qualité préscolaire, primaire et secondaire
- l'assistance technique.<sup>53</sup>

---

<sup>51</sup> *Fonds européens*. [en ligne consulté le 18 janvier 2016]. Disponible sur : [http://europa.eu/pol/educ/index\\_fr.htm](http://europa.eu/pol/educ/index_fr.htm).

<sup>52</sup> PRŮCHA, J., *Pedagogická encyklopedie*, Portál, Praha, 2009, p. 543.

<sup>53</sup> *Strukturální fondy*. [Strukturalni-fondy.cz](http://www.strukturalni-fondy.cz) [en ligne consulté le 20 février 2016]. Disponible sur : [http://www.strukturalni-fondy.cz/cs/Fondy-EU/2014-2020/Operacni-programy/OP-Vyzkum,-vyvoj-a-vzdelavani-\(1\)](http://www.strukturalni-fondy.cz/cs/Fondy-EU/2014-2020/Operacni-programy/OP-Vyzkum,-vyvoj-a-vzdelavani-(1)).

## **II La présentation de Základní škola Valašská Polanka**

Základní škola Valašská Polanka est une école élémentaire située dans un petit village de Valašská Polanka, dans la région Valaquie morave, près de la frontière slovaque (en langue tchèque Valašsko). L'origine du village Valašská Polanka s'étend jusqu'au XIV siècle. A présent, sa superficie est de 12,36 km<sup>2</sup>. La population de la commune s'élève à 1388 habitants.<sup>54</sup>

### **II.1 Le contexte historique**

En 1778, les citoyens de la commune de Valašská Polanka ont construit la première église avec un petit bâtiment à côté. La plus grande salle servait à donner un cours aux élèves. A cette époque, nombre d'élèves de l'école triviale s'élevait à cent six de personnes. Il s'agit d'une époque de règne de Marie-Thérès d'Autriche, le commencement de l'instruction obligatoire. Au cours de l'année 1892, la construction de nouvelle école a été finie (aujourd'hui bâtiment de l'école maternelle). Le conseil était composé de six membres : curé, directeur d'école et quatre représentants de la commune.

L'utilisation du bâtiment de l'école élémentaire actuelle a été officiellement inaugurée le 18 août 1974. La valeur totale du bâtiment était estimée à 20 millions de couronnes tchèques. L'école située au milieu de la commune dispose de dix-huit salles avec la capacité de cinq cent quarante élèves. En même temps, la cantine, la garderie et la bibliothèque ont été ouvertes.

### **II.2 La situation actuelle**

Depuis 1992, l'école dispose d'un statut juridique. Elle fonctionne comme un établissement public dont le fondateur est la commune de Valašská Polanka. Le fonctionnement de l'école est dans la dépendance de cette commune et les communes voisines, selon le nombre d'élèves. A présent, onze salles sont exploitées. Les deux cent quarante élèves de l'école élémentaire viennent des communes Valašská Polanka, Lužná, Leskovec, Seninka, Pozděchov et Prlov.

---

<sup>54</sup> *Historie obce Valašská Polanka*. Valašská Polanka. [en ligne consulté le 19 novembre 2016]. Disponible sur : <http://www.valasskapolanka.cz/?q=node/90>.

L'établissement emploie 38 personnes. Les objectifs principaux de l'école comportent la création des projets, travailler en groupe, discuter des problèmes actuels et apprendre les valeurs européennes.<sup>55</sup>

Au cours de l'année scolaire 2005/2006, l'administration municipale de Valašská Polanka a commencé les travaux de terrassement du sol dans le but de construire un parking de grande capacité à côté de l'école. Ce projet a été financé principalement par les ressources de l'Union européenne. Le parking construit depuis l'année scolaire 2006/2007 facilite l'accès aux parents et aux personnes à mobilité réduite. Ensuite, l'école a utilisé son propre argent pour la construction de la salle audiovisuelle. Au cours de l'année scolaire 2006/2007, le projet de la construction du terrain de sport a été autorisé par la Chambre des députés de la République tchèque. L'administration d'école a obtenu 10 millions de couronnes tchèques destinées à ce projet. Pendant les années scolaires 2007/2008 et 2008/2009, l'école a participé au projet INDOŠ (Internet do škol) qui consistait à ouvrir 2 salles destinées à l'enseignement de l'informatique. Un atelier de céramique a été construit en 2008 grâce à la coopération avec des communes voisines intégrées dans ce projet. Au cours de l'année scolaire 2012/2013, l'école élémentaire Základní škola Valašská Polanka a réalisé une reconstruction des bâtiments d'école. Toutes les fenêtres ont été changées ensemble avec l'installation d'une nouvelle isolation thermique pour réduire les déperditions de chaleur. Ces changements ont permis de réaliser des économies d'énergies et de réduire les dépenses d'électricité liées au chauffage.<sup>56</sup>

---

<sup>55</sup> Základní škola Valašská Polanka ve spolupráci s Obecním úřadem ve Valašské Polance, *30 let Základní školy Valašská Polanka 1974-2004*, 2004, p. 2-6.

<sup>56</sup> Obecní úřad ve Valašské Polance ve spolupráci s vedením Základní školy ve Valašské Polance, *25 let Základní školy Valašská Polanka 1974-1999*, tiskárna KONTEXT, Nový Jičín, 1999, p. 6-7.

### III Le processus d'enseignement

Le processus d'enseignement fait partie importante de l'école élémentaire. La définition de l'enseignement peut être exprimée comme « L'action de transmettre des connaissances nouvelles ou savoir à un élève (instruire et endoctriner tout en respectant certaines règles). Il s'agit du système et de la méthode d'enseigner, composée par tout un ensemble de connaissances, de principes et d'idées transmis à quelqu'un. »<sup>57</sup>

L'enseignement de base est lié avec la didactique. C'est la science qui correspond au processus de l'enseignement en général, ou de l'enseignement d'une discipline. Elle porte sur des diverses pratiques et méthodes d'enseignement.<sup>58</sup>

La personnalité de l'enseignant, c'est l'une des choses les plus importantes pour le fonctionnement des établissements publics. Il devrait posséder une compétence pédagogique acquise au cours d'une formation spécialisée. Grâce à son attitude humaniste, il soutient la motivation et la communication avec ses élèves. Néanmoins, les activités de l'enseignant contribuent au développement du processus de l'enseignement.<sup>59</sup> L'établissement propose aux élèves beaucoup d'activités. Outre les matières obligatoires, les élèves peuvent choisir parmi les autres activités (le cours de sport, le cours de religion catholique, le cours de chant, le cours de technique). L'administration de l'école organise divers programmes destinés aux élèves, mais aussi aux enseignants et aux autres employés de l'école.<sup>60</sup>

---

<sup>57</sup> *Définition de l'enseignement*. Lesdefinitions.fr [en ligne consulté le 3 février 2016]. Disponible sur : <http://lesdefinitions.fr/enseignement>.

<sup>58</sup> *Didactique*. Appac.qc [en ligne consulté le 3 février 2016]. Disponible sur : <http://www.appac.qc.ca/didactique.php>.

<sup>59</sup> TUREK, I., *Didaktika*, Iura edition, Bratislava, 2010, p. 46.

<sup>60</sup> TUREK, I., *Didaktika*, Iura edition, Bratislava, 2010, p. 151.

## **III.1 Le fonctionnement d'une école élémentaire**

### **III.1.1 La gestion d'une école élémentaire**

#### **Le budget**

Le budget est un plan prévisionnel des recettes et des dépenses présumées établis pour une période donnée. Un budget réunit des renseignements suivants :

- les projets d'avenir - un budget fait partie intégrante des projets d'établissement
- l'évaluation des activités - un budget montre l'efficacité des activités exercées par un établissement
- l'évolution de l'établissement - établir des objectifs
- l'acquisition de moyens financiers - une analyse des ressources financières
- la vérification de comptabilité<sup>61</sup>

#### **Les dépenses d'exploitation**

A côté des subventions de l'État, la commune comme un fondateur contribue aux dépenses d'exploitation. Elle utilise son propre budget. La participation des communes aux dépenses de fonctionnement des établissements se rapporte aux recettes et aux dépenses prévisibles.<sup>62</sup>

#### **Les dotations de l'État**

L'ensemble des moyens financiers destinés aux dépenses d'enseignement sont fournis par le Ministère de l'Éducation, de la Jeunesse et des Sports. Il s'agit principalement des salaires, primes, supplément de salaire, indemnité de licenciement, couverture d'assurance sociale et d'assurance maladie, assurance des fonds de la culture et des fonds sociaux, dépenses d'enseignement des élèves et des handicapés.<sup>63</sup>

---

<sup>61</sup> SVOBODA, I. - MARINČÁK, M., *Správní řízení a finance v životě školy*, Univerzita Palackého, Olomouc, 2007, p. 9.

<sup>62</sup> SVOBODA, I. - MARINČÁK, M., *Ekonomika, finanční management a pracovněprávní předpisy v životě školy*, Univerzita Palackého, Olomouc, 2009, p. 21.

<sup>63</sup> SVOBODA, I. - MARINČÁK, M., *Ekonomika, finanční management a pracovněprávní předpisy v životě školy*, Univerzita Palackého, Olomouc, 2009, p. 18-19.

## **Les fonds financiers divers :**

### **Le fonds de réserve**

Le fond de réserve est composé du résultat économique exceptionnel et des contributions financières aux étudiants fournies par l'Union européenne. Ce fonds peut être utilisé comme une manière de réduire la différence entre les recettes et les dépenses ou le remboursement des pertes éventuelles. Avec l'accord du fondateur de l'établissement, les moyens financiers peuvent être ajoutés au Fonds de l'investissement.<sup>64</sup>

### **Le fonds d'investissement**

Parmi les ressources de fonds de placement se trouvent les amortissements des biens corporels et des biens incorporels, les dotations du fondateur, le soutien financier apporté par les sponsors. Le fonds de placement d'un établissement public fondé par une collectivité territoriale serve à couvrir les dépenses d'investissement, des crédits et des prêts, des réparations de dommage, des reconstructions des biens immeubles.<sup>65</sup>

### **Le fonds de rémunération**

Le fond de rémunération, pareillement comme le fond de réserve, se compose de résultats économiques exceptionnels. Ces moyens financiers sont destinés à la rémunération des salariés ou aux salaires.<sup>66</sup>

### **Le fonds des besoins sociaux et culturels (fond kulturních a sociálních potřeb)**

Les moyens financiers du fonds social et culturel assurent principalement les besoins culturels et sociaux des salariés.<sup>67</sup>

---

<sup>64</sup> SVOBODA, I. - MARINČÁK, M., *Ekonomika, finanční management a pracovněprávní předpisy v životě školy*, Univerzita Palackého, Olomouc, 2009, p. 24, ISBN 978-80-244-2283-1.

<sup>65</sup> SVOBODA, I. - MARINČÁK, M., *Ekonomika, finanční management a pracovněprávní předpisy v životě školy*, Univerzita Palackého, Olomouc, 2009, p. 23, ISBN 978-80-244-2283-1.

<sup>66</sup> SVOBODA, I. - MARINČÁK, M., *Ekonomika, finanční management a pracovněprávní předpisy v životě školy*, Univerzita Palackého, Olomouc, 2009, p. 24, ISBN 978-80-244-2283-1.

<sup>67</sup> SVOBODA, I. - MARINČÁK, M., *Ekonomika, finanční management a pracovněprávní předpisy v životě školy*, Univerzita Palackého, Olomouc, 2009, p. 24, ISBN 978-80-244-2283-1.

## **IV Analyse de l'utilisation des ressources financières**

Dans la partie théorique, nous avons expliqué la position de l'enseignement primaire et les institutions permettant un fonctionnement de l'école élémentaire. Les autres informations concernent les ressources financières destinées à l'enseignement primaire.

La partie pratique vise à étudier de différentes activités de l'école élémentaire Základní škola Valašská Polanka. Tout d'abord, nous allons nous occuper des activités de l'école au cours de l'année scolaire 2014/2015. Ces activités sont présentées dans un rapport annuel, qui est la principale source pour une analyse détaillée. Ensuite, nous allons présenter le projet du budget des dépenses d'exploitation en 2014 et également l'utilisation réelle de ces moyens au cours de l'année 2014. La dernière partie sera destinée à l'analyse du projet du budget des dépenses directes dans l'enseignement et de son utilisation pendant l'année 2014. Cette analyse tient compte des documents existants contenant des informations sur la comptabilité de l'école. Ces informations sont comprises dans les documents comptables, les budgets annuels de l'école, les rapports annuels et les autres documents disponibles.

### **IV.1 Le rapport annuel 2014/2015**

Le fonctionnement de l'école Základní škola Valašská Polanka est publié dans un rapport annuel. Nous avons la possibilité de voir les activités et les résultats d'une école au cours de l'année scolaire. Ce rapport est écrit par la directrice d'école. Il doit être publié au bâtiment de l'école et aussi, la directrice est obligée d'assurer son accessibilité au public sur Internet. Le rapport annuel sert à donner de l'information sur l'utilisation des moyens financiers destinés aux activités réalisées par l'école. Comme un exemple, nous analysons les informations les plus importantes dans un rapport annuel de l'année scolaire 2014/2015 de l'école Základní škola Valašská Polanka.

Le rapport annuel 2014/2015 est divisé en plusieurs parties. Il convient de préciser les données de base sur l'école. Le nom officiel de l'établissement est Základní škola Valašská Polanka, ouverte le 1<sup>er</sup> septembre 1974 à Valašská Polanka. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993 l'établissement fonctionne comme une entité juridique. A présent, la directrice de l'école est Mme Naděžda Hajdová. La capacité actuelle de l'établissement

est de 540 élèves, du centre de loisirs est de 75 élèves et de la cantine scolaire est de 550 personnes. Le nombre total d'élèves est de 233. Le conseil scolaire est représenté par 2 représentants de la commune, 2 parents et 2 pédagogues. Le personnel est composé d'un concierge, 4 femmes de ménage, 6 cuisinières, 7 économistes et 23 pédagogues. Parmi 233 élèves, 15 sont handicapés et 10 avec une imperfection physique. Ces élèves ont besoin des plans d'enseignement individuels.

Ensuite, il existe un service de conseil destiné aux étudiants. L'objectif de ce service est d'aider les élèves à résoudre leurs problèmes concernant les plans individuels, les difficultés d'apprentissage, de la brimade, de l'intégration sociale, des examens d'entrée ou de la préparation au futur emploi. Des conseillers avec des pédagogues ont pour rôle de chercher une solution adéquate. Les élèves peuvent utiliser deux boîtes situées au premier étage qui servent à insérer des lettres avec ses problèmes et ses questions.

Une autre partie importante du rapport est orientée vers la prévention des phénomènes sociaux pathologiques, c'est-à-dire qu'il faut prévenir un comportement indésirable d'un individu comme non-respect des normes sociales, des règlements et des valeurs éthiques. Dans le rapport de l'année scolaire 2014/2015, le programme de prévention est composé de 4 parties (programmes de préventions, temps libre, éducation d'enseignants, présentation publique d'école).

#### **IV.1.1 Les programmes de préventions**

Ce sont des programmes dont le but consiste à présenter les valeurs éthiques aux élèves. Des programmes fournis aux enfants s'appellent *Comment se protéger d'une situation dangereuse?*, *Soyons amis!*, *Les enfants au Zimbabwe*, *Utilisation efficace de l'ordinateur et de la télévision*.

#### **IV.1.2 Le temps libre**

Les enfants ont la possibilité de passer le temps libre après le cours au centre des loisirs ou bien ils assistent aux activités périscolaires. Au cours de l'année scolaire 2014/2015 les élèves peuvent choisir la biologie pratique, la religion catholique, les sports, le chant choral et la conversation dans la langue anglaise. Aussi, certains projets sont organisés par les élèves, par exemple les cours de danse, le projet *Notre planète*, la visite

du cinéma. La direction de l'école autorise des excursions scolaires. C'est un déplacement des élèves à l'extérieur de l'école.

Au cours de l'année scolaire 2014/2015 les élèves participent aux excursions scolaires *Motomuzeum Seninka* (Musée de la moto à Seninka), *Hvězdárna Vsetín* (Observatoire à Vsetín), *Vánoční trhy Vizovice* (Marchés de Noël à Vizovice), *Den sportu v Brumově* (Jour de sport à Brumov). Par contre, les sorties scolaires permettent aux élèves de passer le temps ensemble et de construire des souvenirs inoubliables. Les sorties scolaires de l'année 2014/2015 sont le château de Šternberk, le château de Starý Jičín, le grand monde de technique à Ostrava et les montagnes Hrubý Jeseník.

Cette école a pour rôle de répondre aux besoins des élèves doués. Traditionnellement, elle participe aux diverses compétitions. Parmi les actions annuelles de l'année 2014/2015 se classent la compétition sportive *Zlínský vorvaň*, la classe de neige, la natation, le Saint Nicolas à l'école, le tournoi de foot *Coca-Cola Cup*, l'olympiade biologique, l'olympiade géographique, l'olympiade mathématique, le tournoi d'échecs et la compétition de récitation.

#### **IV.1.3 L'éducation des pédagogues**

L'éducation des pédagogues comprend la participation aux conférences et aux séminaires orientés vers les discussions sur des problèmes moraux ou éthiques, la communication avec des parents et la coopération avec un cabinet pédagogique-psychologique. Au cours de l'année scolaire 2014/2015, la dépense à la formation des enseignants s'élevait à 12 320 de couronnes tchèques.

#### **IV.1.4 La présentation publique de l'école**

Presque toutes les activités de l'école sont accessibles à tous. De temps en temps, l'école publie un article dans un journal régional. Les élèves écrivent aussi des articles dans un journal scolaire *Polanský vrabčák*. Nous pouvons voir les autres nouvelles de l'école sur le site de l'école [www.zsvalpolanka.cz](http://www.zsvalpolanka.cz). L'administration de l'école organise une journée portes ouvertes aux parents qui veulent aller voir n'importe quel cours de ses enfants.

La partie suivante du rapport est consacrée aux technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement (TICE) qui sont de plus en plus intégrées dans un processus de l'éducation. Parmi les objectifs principaux de TICE figurent

les connaissances et les expériences des enseignants dans ce domaine, l'intégration de la technologie informatique dans un cours et l'assurance de l'accessibilité des technologies.

En ce qui concerne l'équipement informatique, en 2014/2015 l'école dispose d'une salle avec 30 ordinateurs, une imprimante à laser, un projecteur, un scanner. Un accès au wifi est disponible dans toutes les classes. Les enseignants profitent de la présence du tableau interactif, des ordinateurs portables et deux appareils de photo numériques. La plupart de l'équipement technique a été financée par l'Union européenne dans le cadre du programme *Peníze školám*.

Un logiciel des ordinateurs dispose d'un système d'exploitation Windows. Grâce à l'accessibilité des diverses applications éducatives sur Internet, l'administration de l'école a décidé d'investir plutôt dans un matériel informatique.

Ensuite, l'école élémentaire Základní škola Valašská Polanka participe au projet *Enviromentální výchova*. Ce projet vise à comprendre la situation et l'évolution de l'environnement. Projet « ...permette aux individus d'acquérir les connaissances, les comportements et les compétences nécessaires pour participer de façon responsable et efficace à la présentation et à la solution des problèmes de l'environnement, et la gestion de la qualité de l'environnement... »<sup>68</sup>

Le programme *Enviromentální výchova* fait partie intégrante des cours, mais aussi du travail des enseignants avec les élèves doués et les élèves faibles. Les activités suivantes font partie de ce projet en 2014/2015 : Les compétitions (*Kangourou scientifique, Olympiade biologique, Connaître et protéger*), les autres activités (*Recyclage des déchets, Journée de la terre*), l'activité pratiquée dans un cours (expérience de laboratoire, identification des plantes et des animaux, travail en groupe), mettre l'accent sur la région Valachie morave (écosystème, sites classées - *Vallée Trubiska, étang Neratov, fleurs de safran à Pozdětchov*), et enfin la réalisation des sorties scolaires, l'excursion est comprise comme une ressource des nouvelles informations, expériences et impressions.

La coopération de l'école avec d'autres organisations au cours de l'année 2014/2015 figure à la fin du rapport. Cette année scolaire, l'école continue d'assurer

---

<sup>68</sup> *L'environnement*. Grainecentre.org [en ligne consulté le 6 février 2016]. Disponible sur : <http://www.grainecentre.org/quest-ce-que-leducation-lenvironnement>.

quelques activités. Elle participe au programme de l'UE *Peníze školám* - amélioration des conditions d'enseignement aux écoles élémentaires. Ensuite, l'école travaille en collaboration avec des organisations syndicales, des organisations d'employeurs et des autres partenaires sur les objectifs du processus éducatif. En 2014/2015 l'établissement collabore avec le fondateur, la commune de Valašská Polanka et les communes voisines Prlov, Pozdětchov, Lužná, Seninka, Leskovec et Ústí. Egalement, la coopération avec le service du conseil aux étudiants, les pompiers, les chasseurs, l'agence pour l'emploi à Vsetín, la police de Horní Lideč et de Vsetín, le conseil pédago-psychologique régional à Zlín et le service civique à Vsetín.<sup>69</sup>

## **IV.2 Le processus d'élaboration de budget annuel**

La gestion d'une organisation est contrôlée par le budget qui sert d'instrument financier. C'est un document concernant des recettes et des dépenses prévues au cours de l'année civile correspondante. Le Ministère de l'éducation, le bureau régional et le fondateur ont une obligation d'assurer le capital pour les écoles. « La gestion financières de l'organisation est une activité subjective qui consiste à l'acquisition de la somme d'argent nécessaire provenant de différentes sources financières ».<sup>70</sup>

Néanmoins, les acteurs majeurs de la gestion d'établissement public sont le fondateur et l'établissement public. Ce chapitre concerne le projet du budget et son utilisation par l'école élémentaire Základní škola Valašská Polanka et le fondateur la commune.

Tout établissement public présente un projet du budget annuel au fondateur. Lorsqu'il élabore ce plan, l'établissement public utilise les informations connues et calcule les données d'entrée. Certaines recettes et dépenses sont fondées sur l'expérience des années passées, elle prend en compte les informations disponibles (nombre d'élèves, conditions d'équipements techniques). L'école doit préciser toutes les dépenses concernant le bon fonctionnement de l'établissement. Le fondateur a l'obligation d'assurer et fournir les ressources financières aux dépenses d'exploitation.

---

<sup>69</sup> *Výroční zpráva 2014/2015*. Zsvalpolanka.cz [en ligne consulté le 2 mars 2016]. Disponible sur : [http://www.dokumentyZsvp.wz.cz/vyrocní\\_zpráva\\_2014-15.pdf](http://www.dokumentyZsvp.wz.cz/vyrocní_zpráva_2014-15.pdf).

<sup>70</sup> VALACH, J. *Finanční řízení podniku*, Ekopress, Praha, 1999, p. 14.

Le directeur de l'école présente le plan du budget au Conseil scolaire et ensuite au fondateur. Sur la base de cette proposition, le fondateur définit le montant de fonds alloués au fonctionnement de l'établissement. Enfin, le budget est approuvé par le maire de la commune ensemble avec le comité économique et financier.

Le résultat de ces négociations est la fixation du montant que le fondateur fournit de son budget. La commune, comme un fondateur assure notamment le contrôle de fonctionnement de l'établissement, détermination des indicateurs obligatoires, fixation de la rémunération du directeur de l'école et la gestion des fonds.<sup>71</sup>

---

<sup>71</sup> *Ředitel školy*. Zakony.centrum.cz [en ligne consulté le 6 février 2016]. Disponible sur : <http://zakony.centrum.cz/skolsky-zakon/cast-15>.

### IV.3 L'analyse de la gestion de l'école en 2014

Ce chapitre vise à analyser la gestion de l'école en 2014 liée à l'utilisation des ressources financières. « L'analyse financière s'avère un art difficile, sollicitant tout autant l'esprit de finesse (capacité d'écoute et d'apprentissage des réalités) que l'esprit de géométrie. »<sup>72</sup> Le tableau ci-dessous sert à donner une idée précise de la gestion d'école élémentaire Základní škola Valašská Polanka au cours de l'année 2014. Le tableau montre le total des recettes, le total des dépenses et le résultat final.

La gestion de l'école 2014 (en couronnes tchèques)	
Total des recettes	15 083 579
Subvention aux dépenses sans investissement	10 470 281
Subvention de l'UE <i>Peníze školám</i>	641 645
Subvention au fonctionnement	1 992 000
Ressources produits par sa propre activité	1 375 517
Recettes de subvention	4 636
Recettes de la cantine	493 425
Recettes de la location	106 075
Total des dépenses	14 894 400
Dépenses sans investissement	10 470 281
Subvention de l'UE <i>Peníze školám</i>	641 645
Coût d'exploitation	3 236 241
Coût de subvention	4636
Coût de la cantine	462 203
Coût de location	79 394
Résultat global total	189 179

Tableau 4: La gestion de l'école au cours de l'année 2014  
Source: Document interne de l'école, *Hospodaření školy 2014*

La première partie de tableau comprend des divers types de subventions. La subvention aux dépenses sans investissement couvre les ressources financières provenant du budget de l'État. L'école obtient ces ressources par l'intermédiaire du bureau régional Zlín, dont elle est rattachée. Les ressources financières sous la forme d'une subvention du budget de l'État sont destinées exclusivement aux dépenses sans investissement. La subvention *Peníze školám* est un programme de l'UE qui contribue à l'amélioration des conditions de l'enseignement. La subvention au

<sup>72</sup> MARION, A. *Analyse financière*, Dunod, Paris, 2011, p. 7.

fonctionnement est financée par le budget du fondateur. Ce crédit est destiné essentiellement à couvrir les frais d'entretien de l'immeuble, frais de matériel, frais d'énergie, etc.

Ensuite, la partie importante est formée des ressources produits par l'activité de l'établissement. Il s'agit également des recettes de garderie, des activités de loisir, des distributeurs, des fonds de réserve et de la rémunération. Une autre source des recettes est réalisée grâce à l'activité complémentaire. Dans ce cas, l'activité complémentaire consiste à offrir un choix des repas équilibrés dans la cantine. En outre, la deuxième activité complémentaire concerne la location des locaux.

La deuxième partie précise toutes les dépenses. Les dépenses sans investissement et la subvention de l'UE *Peníze školám* sont identiques à celles figurant dans les recettes. Cela signifie que les ressources financières de budget de l'État et de l'UE sont affectées aux objectifs spécifiques. L'école doit respecter la répartition des ressources parmi ces objectifs. Les dépenses d'exploitation comprennent le deuxième plus grand montant. Les ressources financières ont été utilisées aux frais de matériel, frais de service et frais d'énergie.

En ce qui concerne les activités complémentaires, la cantine et la location, le résultat tiré de l'activité complémentaire – la cantine s'élève à 31 222 couronnes tchèques et le résultat de l'activité concernant la location est 26 681 couronnes tchèques comme il ressort du tableau. Le résultat global de l'année 2014 s'élève à 189 179 couronnes tchèques. Pour le résultat total de la gestion, les dépenses doivent être déduites des recettes.

#### **IV.3.1 Le budget de dépenses d'exploitation**

Le présent chapitre a pour objectif de montrer le projet de budget de dépenses d'exploitation et son exécution. Nous allons analyser la partie de budget 2014.

Le budget de dépenses d'exploitation 2014 (en couronnes tchèques)			
Compte	Description	Projet	Execution
501	Consommable	1 629 000	1 737 138
502	Coût de consommation	620 000	467 913
511	Coût de réparation et d'entretien des biens meubles et immeubles	140 000	200 112
512	Coût de voyage	18 000	18 334
513	Coût de représentation	43 000	2 983
518	Coût de services	492 000	475 140
521	Coût de personnel	154 000	113 900
524	Coût d'assurance	19 000	14 960
527	Coût de formation	11 000	11 490
544	Coût de vente	3 000	800
549	Assurance de biens	30 000	7 040
551	Amortissements	40 000	39 301
558	Acquisition d'immobilisation corporelle et incorporelle à long terme	120 000	147 130
Total de dépenses annuelles		3 319 000	3 236 241

Tableau 5: Le budget de dépenses d'exploitation 2014

Source : Documents internes de l'école, *Rozpočet provozních výdajů 2014*

Le budget de dépenses d'exploitation comprend toutes les dépenses concernant le fonctionnement de l'école. La plus grande partie des ressources financières provient du budget du fondateur. En plus, l'école utilise ses propres ressources (recettes de garderie, contributions financières des parents, mécénat). Comme il ressort le tableau, les montants prévus sont différents des montants réels. Le budget se modifie, si nécessaire, au cours de l'année.

En ce qui concerne les frais de voyage, ils sont destinés à tous les travailleurs, à l'exclusion des pédagogues. Au cours de l'année 2014, les frais de représentation sont relativement élevés à cause de quarantième anniversaire de l'école. Les frais de personnel dans le budget de dépenses d'exploitation sont destinés aux rémunération en dehors de l'activité principale (peintre en bâtiments, réparateur). En effet, les frais de ventes comprennent essentiellement la vente des cartes à puces aux élèves en 2014. Les frais d'acquisition d'immobilisation corporelle et incorporelle à long terme comprennent les immobilisations de 3 000 à 40 000 de couronnes tchèques. Il s'agit par exemple de bancs de l'école, de tableau, de software ou de logiciel.

### IV.3.2 Le budget de dépenses directes dans l'enseignement

L'objectif spécifique de cette partie du mémoire est d'analyser la garantie financière en ce qui concerne l'activité principale de Základní škola Valašská Polanka. Ensuite, la description des sources du financement et les différents éléments du budget.

Le budget de dépenses directes dans l'enseignement 2014 (en couronnes tchèques)		
Description	Projet	Execution
Coût de personnel	7 575 834	7 575 834
Coût d'assurance	2 568 654	2 564 001
Fonds des besoins sociaux et culturels	74 645	74 258
Coût de matériel de formation et des livres scolaires	166 862	190 703
Coût d'équipement de protection et d'examens médicaux	15 000	13 381
Coût d'activité de formation-cours de natation	40 320	40 320
Coût de voyage, de formation continues des pédagogues	17 000	11 784
<b>Total des dépenses annuelles</b>	<b>10 458 315</b>	<b>10 470 281</b>

Tableau 6: Le budget de dépenses directes dans l'enseignement 2014

Source: Documents internes de l'école, *Rozpočet přímých výdajů na vzdělání 2014*

Les ressources financières dans l'enseignement sont puisées dans le budget de l'État à l'intermédiaire de Ministère de l'Éducation. Ensuite, le Ministère de l'Éducation distribue les fonds disponibles entre les différents régions, par les normes de la république. L'autorité compétente pour Základní škola Valašská Polanka est le bureau régional à Zlín. Parmi les autres sources principales se trouvent les différents programmes de l'UE, au cours de l'année 2014 c'est le programme *Peníze školám*. Les contributions financières des parents comprenant certains matériels pédagogiques sont aussi importantes. En ce qui concerne les différents éléments du budget, nous allons analyser successivement chacun d'eux.

Les dépenses prévues de frais de personnel sont les mêmes que les dépenses réelles, car agent comptable sait à l'avance le niveau des salaires. Ce montant est composé de salaires, augmentation des salaires, autres dépenses de personnel et compensation de salaires. Les frais de personnel s'élevaient à 7 575 834 de couronnes tchèques. En 2014, le Bureau régional à Zlín a garanti une augmentation des salaires à la suite du programme de développement de Ministère de l'éducation.

L'école a obtenu les ressources financières par rapport au nombre de pédagogues présentés dans un relevé statistique. Ce montant était de 64 548 de couronnes tchèques pour l'école. Ensuite, une partie de frais de personnel est formée des autres dépenses de personnel qui s'élevait à 150 000. Il s'agit notamment de travail en dehors de la sphère de l'emploi et des divers rémunérations. La dernière partie des frais du personnel est constituée de compensation de salaires en cas d'incapacité de travail. En 2014, ce montant significatif inclus dans le budget a été fixé à 14 014 de couronnes tchèques.

L'autre montant significatif inclus dans le budget est de 2 564 001 de couronnes tchèques, il concerne les frais d'assurance. La somme des frais d'assurance est composée en grande majorité d'assurance sociale, puis d'assurance maladie et d'assurance des salariés.

Ensuite, une partie importante de dépenses est consacrée au fonds des besoins sociaux et culturels qui est destiné au personnel de l'école. La dotation essentielle du fonds s'élève à 2 % de volume annuel des frais de personnel. Les autres recettes du fonds sont les dons monétaires et les recettes de la location des installations sportives. En ce qui concerne l'utilisation du fonds, il sert à couvrir les frais de repas, les frais d'assurance pension, les prêts au logement, etc.<sup>73</sup> En 2014, les ressources du fonds des besoins sociaux et culturels s'élevait à 74 258 de couronnes tchèques.

Le montant total des frais de matériel de formation et des livres scolaire est de 190 703 de couronnes tchèques. Au cours de l'année 2014, le Ministère de l'éducation met en oeuvre un programme de développement concernant la promotion de l'apprentissage de l'autre langue étrangère. L'objectif de ce programme est de fournir aux écoles un soutien matériel ou financier, orientée vers les stratégies innovantes d'enseignement. L'école a obtenu une subvention de 8 700 de couronnes tchèques de ce programme.

Les dépenses liées aux matériels de formation s'élevait à 82 807 de couronnes tchèques. En ce qui concerne les matériels de formations, ce sont les matériels utilisés dans le cadre de l'enseignement, n'ayant pas le caractère de livres scolaires, ni de matériels pédagogiques. Parmi les matériels de formation se trouvent par

---

<sup>73</sup> SVOBODA, I. - MARINČÁK, M. *Správní řízení a finance v životě školy*, Univerzita Palackého, Olomouc, 2007, p. 38-40.

exemple les cartes géographiques, les tableaux, les globes, les enregistrements audio et vidéo, les instruments d'éducation physique, etc.

L'école doit respecter la sécurité et la santé au travail. Il est nécessaire de prendre des précautions raisonnables pour prévenir des risques imminents pour la santé et la sécurité des travailleurs et des élèves. Les frais liés à la prévention des risques sont 13 381 de couronnes tchèques en 2014. Chaque année, l'école fournit aux élèves de premier degré les ressources financières destinées au cours de natation. Cette année, le montant a été fixé à 40 320 de couronnes tchèques. La dernière partie de budget comprend les autres frais concernant les pédagogues – essentiellement les frais de formation qui couvrent 10 920 de couronnes tchèques.

En dehors des ressources provenant du budget de l'État, l'école a une possibilité de bénéficier d'un financement au titre de différents programmes de l'UE. En 2014, le programme *Peníze školám* a été utilisé. Ce programme a pour objectif d'améliorer les conditions d'enseignement d'école élémentaire. Il vise à développer des connaissances dans le domaine des langues étrangères, des sciences, des technologies de l'information, etc. Au cours de l'année 2014, école a obtenu une somme de 641 645 de couronnes tchèques. La plus grande partie de ces moyens financiers a été utilisée à l'amélioration des cours de l'informatique. Il s'agit de l'accessibilité de matériel éducatif en ligne et la soutien de développement de compétences des élèves et des pédagogues. Le montant s'élevait à 136 623 de couronnes tchèques. L'école a utilisé la subvention aussi à l'achat des livres scolaires et des immobilisations corporelles à long terme. Ce montant s'élevait à 251 245 de couronnes tchèques. Les autres ressources financières ont été destinées à l'amélioration de l'efficacité de développement dans le domaine de la lecture, de la mathématique et des langues étrangères. Une partie de l'argent reçu a été dépensée aux cours de formation des enseignants.

En ce qui concerne les ressources financières acquises par l'intermédiaire du mécénat, elles ont été utilisées au matériel pédagogique au cours de l'année 2014. Les sponsors les plus importants sont Kovar, les communes voisines, Kemmerich, Bikeparkitect, Austin, etc.

### **IV.3.3 Les recommandations**

Dans la partie pratique du mémoire, nous avons analysé l'activité de l'école pendant l'année scolaire 2014/2015. La deuxième partie regroupe le processus d'élaboration du budget annuel et l'analyse de la gestion de l'école en 2014. Ce chapitre vise à résumer les informations reçues sur le financement et la gestion de l'école élémentaire Základní škola Valašská Polanka au cours de l'année scolaire 2014/2015.

Sur la base de l'étude de ces éléments, je proposerais quelques recommandations adressées à l'école élémentaire Základní škola Valašská Polanka. Ces propositions pourraient contribuer à améliorer à la fois le processus d'enseignement et la gestion de l'école. Les recommandations visant à améliorer l'activité de l'école sont les suivantes :

- utilisation accrue des technologies de l'information
- participation aux programmes de l'UE
- participation aux projets internationaux
- possibilité d'activités extrascolaires d'intégration des élèves
- développement de la coopération avec la commune
- intégration des idées propres des élèves dans l'apprentissage.

## Conclusion

L'école a une forme de l'établissement public dont le fondateur est la commune Valašská Polanka. Les ressources financières destinées au fonctionnement d'école proviennent des deux budgets. Le volume global des crédits qui permet de réaliser les activités annuelles est influencé par les différents facteurs.

Il a été constaté, que la principale source de financement est le budget de l'État, qui assure les dépenses sans investissement. Au cours de l'année 2014/2015, le montant s'est élevé à 10 470 281 de couronnes tchèques.

La deuxième source importante est le fondateur - la commune Valašská Polanka. Sa contribution au budget de l'école a représenté 1 992 000 de couronnes tchèques. Ce financement a été destiné surtout aux consommables, aux coûts d'énergie et aux services.

La troisième et dernière source qui fournit d'une contribution régulière est l'école qui obtient les ressources financières par l'intermédiaire de ses propres activités et de l'activité complémentaire.

Lors de l'analyse du fonctionnement de l'école, nous avons constaté que l'école a participé au programme de l'UE *Peníze školám* dont le but est de favoriser le développement des domaines difficiles. A mon avis, la participation de l'école aux autres programmes de formation fournis par l'UE aurait des résultats positifs pour le développement de l'enseignement.

A présent, il est aussi important de mettre l'accent sur le développement de la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage des langues étrangères peuvent être plus efficaces grâce à la participation de l'école à des projets internationaux. Au cours de l'année 2015/2016, l'école va participer au projet Edison. Les étudiants étrangers vont visiter les cours de langues et enseigner des élèves seulement en anglaise pendant une semaine. En plus, les étudiants ont la possibilité d'hébergement chez famille des élèves.

Enfin, il convient de noter que les ressources financières du programme *Peníze školám* ont été utilisées principalement à l'équipement d'une salle de l'informatique contribue à la qualité de l'éducation. La possibilité d'utiliser la nouvelle salle et à des nouvelles technologies.

## **Résumé**

Tato bakalářská práce se zabývá způsobem získávání a využívání peněžních zdrojů v případě Základní školy Valašská Polanka. V prvních dvou kapitolách jsou rozebrány jednotlivé zdroje peněžních prostředků na úrovni státu a Evropské unie. Další část se zabývá závislostí mezi procesem finančním a výchovně-vzdělávacím. V závěru práce se dostáváme k analýze rozpočtu z roku 2014 a následným doporučením.

## **Summary**

The object of this Bachelor thesis is the ways of acquisition and utilization of the financial resources in the case of Elementary school Valasska Polanka. In the first two chapters there are closely discussed particular sources of funding at the level of the State and European Union. The following chapter describes the relations between the financial process and education. The end of the study deals with the 2014 budget analysis with the subsequent recommendation.

## Bibliographie

- FIALA, Petr a PITROVÁ, Markéta: *Evropská unie*. Centrum pro studium demokracie a kultury, Brno, 2009.
- FRANCOVÁ, Eva: *Financování školství a školy*. Univerzita Palackého, Olomouc, 2004.
- KASPEROVA, Dana - KASPER, Tomáš: *Dějiny pedagogiky*. Grada publishing a.s., Havlíčkův Brod, 2008.
- KOMENSKÝ, Jan Amos: *Didaktika velká*. Dědictví Komenského, Praha, 1930.
- LIŠKA, Václav: *Světové a regionální finanční instituce*. Professional Publishing, Praha, 2003.
- MADEROVÁ VOLTNEROVÁ, Karla: *Vztahy mezi zřizovatelem a příspěvkovou organizací územního samosprávného celku*, ANAG, Olomouc, 2011.
- MARION, Alain: *Analyse financière*. Dunod, Paris, 2011.
- NOVOTNÍKOVÁ, Helena: *Dotační receptář*. LexisNexis CZ, Praha, 2005.
- Obecní úřad ve Valašské Polance ve spolupráci s vedením Základní školy ve Valašské Polance: *25 let Základní školy Valašská Polanka 1974-1999*, tiskárna KONTEXT, Nový Jičín, 1999.
- OCHRANA, František: *Veřejný sektor a efektivní rozhodování*. Management Press, Praha, 2001.
- OCHRANA, František: *Veřejný sektor a veřejné finance: financování nepodnikatelských a podnikatelských aktivit*. Grada Publishing, Praha, 2010.
- OPLETALOVÁ, Alena - SVOBODA, Ivo : *Veřejná správa a finance: vybrané kapitoly*, Key Publishing, Ostrava, 2007.
- PEKOVÁ, Jitka, PILNÝ, Jaroslav - JETMAR, Marek: *Veřejná správa a finance veřejného sektoru*, ASPI, Praha, 2008.
- SVOBODA, Ivo - MARINČÁK, Miroslav: *Ekonomika, finanční management a pracovněprávní předpisy v životě školy*, Univerzita Palackého, Olomouc, 2009.

- SVOBODA, Ivo - MARINČÁK, Miroslav: *Správní řízení a finance v životě školy*. Univerzita Palackého, Olomouc, 2007.
- SVOBODA, Libor: *Kolik nás stojí bezplatné vzdělání*. TAURIS, Praha, 1999.
- TUREK Ivan: *Didaktika*. Iura Edition, Bratislava, 2010.
- VALACH, Josef: *Finanční řízení podniku*. Ekopress, Praha, 1999.
- Základní škola Valašská Polanka ve spolupráci s Obecním úřadem ve Valašské Polance: *30 let Základní školy Valašská Polanka 1974-2004*, 2004.

## Sitographie

- *Commune*. Education.gouv.fr [en ligne consulté le 16 janvier 2016]. Disponible sur : <http://www.education.gouv.fr/cid199/les-collectivites-territoriales.html>.
- *Définition de l'éducation*. Linternaute.com. [en ligne consulté le 21 décembre 2015]. Disponible sur : <http://www.linternaute.com/dictionnaire/fr/definition/education>.
- *Définition de l'enseignement*. Lesdefinitions.fr [en ligne consulté le 3 février 2016]. Disponible sur : <http://lesdefinitions.fr/enseignement>.
- *Définition de l'établissement public*. Vie-publique.fr [en ligne consulté le 19 février 2016]. Disponible sur : <http://www.vie-publique.fr/decouverte-institutions/institutions/administration/organisation/structures-administratives/qu-est-ce-qu-etablissement-public.html>.
- *Définition de sponsoring*. Commentcamarche.net [en ligne consulté le 18 janvier 2016]. Disponible sur : <http://droit-finances.commentcamarche.net/faq/24035-sponsoring-definition>.
- *Didactique*. Appac.qc [en ligne consulté le 3 février 2016]. Disponible sur : <http://www.appac.qc.ca/didactique.php>.
- *Education des enfants dans les pays pauvres*. Fonds monétaire international. [en ligne consulté le 15 novembre 2015]. Disponible sur : <https://www.imf.org/external/pubs/ft/issues/issues33/fra/issue33f.pdf>.
- *Enseignement du premier degré*. Vie-publique.fr [en ligne consulté le 18 février 2016]. Disponible sur : <http://www.vie-publique.fr/politiques-publiques/enseignement-primaire/index/>.
- *Etablissements publics*. Avpo.cz [en ligne consulté le 18 février 2016]. Disponible sur : [http://www.avpo.cz/wp-content/uploads/2014/01/prispevkove\\_organizace\\_v\\_CR\\_a\\_EU.pdf](http://www.avpo.cz/wp-content/uploads/2014/01/prispevkove_organizace_v_CR_a_EU.pdf).
- *Etablissement public*. Vie-public.fr [en ligne consulté le 18 février 2016]. Disponible sur : <http://www.vie-publique.fr/decouverte-institutions/institutions/administration/organisation/structures-administratives/qu-est-ce-qu-etablissement-public.html>.
- *Fonds européens*. Europa.eu [en ligne consulté le 18 janvier 2016]. Disponible sur : [http://europa.eu/pol/educ/index\\_fr.htm](http://europa.eu/pol/educ/index_fr.htm).

- *Historie obce Valašská Polanka*. Valašská Polanka. [en ligne consulté le 19 novembre 2016]. Disponible sur : <http://www.valasskapolanka.cz/?q=node/90>.
- *Hospodářská, sociální a kulturní správa*. Poslanecká sněmovna Parlamentu České republiky. [en ligne consulté le 15 novembre 2015]. Disponible sur : <http://www.psp.cz/docs/laws/listina.html>.
- *Charte des droits de l'homme et des libertés fondamentales*. Usoud.cz [en ligne consulté le 8 février 2016]. Disponible sur : [http://www.usoud.cz/fileadmin/user\\_upload/ustavni\\_soud\\_www/prilohy/Listina\\_French\\_version.pdf](http://www.usoud.cz/fileadmin/user_upload/ustavni_soud_www/prilohy/Listina_French_version.pdf).
- *Krajské normativy*. Zakonyprolidi.cz [en ligne consulté le 16 janvier 2016]. Disponible sur : <http://www.zakonyprolidi.cz/cs/2005-492>.
- *Obec*. Zakonyprolidi.cz [en ligne consulté le 19 février 2016]. Disponible sur : <http://www.zakonyprolidi.cz/cs/2004-561#cast17>.
- *Obecní rada*. Zakonyprolidi.cz [en ligne consulté le 19 février 2016]. Disponible sur : <http://www.zakonyprolidi.cz/cs/2000-128>.
- *Právní výklad MŠMT*. Msmt.cz [en ligne consulté le 16 janvier 2016]. Disponible sur : <http://www.msmt.cz/dokumenty/pravni-vyklad-msmt>.
- *Republikové normativy*. Msmt.cz [en ligne consulté le 16 janvier 2016]. Disponible sur : <http://www.msmt.cz/vzdelavani/skolstvi-v-cr/ekonomika-skolstvi/republikove-normativy-skol-a-skolskych-zarizeni-zrizovanych-6>.
- *Ressources publiques*. Vie-publique.fr [en ligne consulté le 19 février 2016]. Disponible sur : <http://www.vie-publique.fr/decouverte-institutions/institutions/administration/organisation/structures-administratives/qu-est-ce-qu-etablissement-public.html>.
- *Rôle de l'éducation dans l'économie*. Mondesfrancophones.com. [en ligne consulté le 21 décembre 2015]. Disponible sur : <http://mondesfrancophones.com/espaces/politiques/le-role-de-l'education-dans-le-developpement-economique-des-etats-unis-le-cas-du-gi-bill>.
- *Rozpis republikových normativů*. Vzdelavacisluzby.cz [en ligne consulté le 16 janvier 2016]. Disponible sur : [http://www.vzdelavacisluzby.cz/dokumenty/administrativa-a-dokumentace-ve-skolstvi/metodiky-a-postupy/33071\\_14\\_rozpis\\_RgS\\_2015.pdf](http://www.vzdelavacisluzby.cz/dokumenty/administrativa-a-dokumentace-ve-skolstvi/metodiky-a-postupy/33071_14_rozpis_RgS_2015.pdf).

- *Ředitel*. Msmt.cz [en ligne consulté le 19 février 2016]. Disponible sur : <http://www.msmt.cz/dokumenty/aktualni-zneni-zakona-o-pedagogickych-pracovnicich-k-1-zari>.
- *Ředitel školy*. Zakony.centrum.cz [en ligne consulté le 18 janvier 2016]. Disponible sur : <http://zakony.centrum.cz/skolsky-zakon/cast-15-paragraf-165>.
- *Secteur public*. Vie-public.fr [en ligne consulté le 21 décembre 2015]. Disponible sur : <http://www.vie-publique.fr/decouverte-institutions/institutions/administration/definition/secteur-public-service-public-sont-ils-synonymes.html>.
- *Système scolaire*. Europschool.net [en ligne consulté le 10 janvier 2016]. Disponible sur : [http://www.europschool.net/static.php?op=formation/doss\\_struct\\_republique\\_tcheque.html&nps=1](http://www.europschool.net/static.php?op=formation/doss_struct_republique_tcheque.html&nps=1).
- *Školská rada*. Zakonyprolidi.cz [en ligne consulté le 19 février 2016]. Disponible sur : <http://www.zakonyprolidi.cz/cs/2000-128>.
- *Školský zákoník*. Zakony.centrum.cz [en ligne consulté le 16 janvier 2016]. Disponible sur : <http://zakony.centrum.cz/skolsky-zakon/cast-17-paragraf-177>.
- *Strukturální fondy*. Strukturalni-fondy.cz [en ligne consulté le 20 février 2016]. Disponible sur : [http://www.strukturalni-fondy.cz/cs/Fondy-EU/2014-2020/Operacni-programy/OP-Vyzkum,-vyvoj-a-vzdelavani-\(1\)](http://www.strukturalni-fondy.cz/cs/Fondy-EU/2014-2020/Operacni-programy/OP-Vyzkum,-vyvoj-a-vzdelavani-(1)).
- *Union européenne*. Europa.eu [en ligne consulté le 18 janvier 2016]. Disponible sur : [http://europa.eu/about-eu/basic-information/about/index\\_fr.htm](http://europa.eu/about-eu/basic-information/about/index_fr.htm).
- *Výroční zpráva 2014/2015*. Zsvalpolanka.cz [en ligne consulté le 2 mars 2016]. Disponible sur : [http://www.dokumentyzsvp.wz.cz/vyrocní\\_zpráva\\_2014-15.pdf](http://www.dokumentyzsvp.wz.cz/vyrocní_zpráva_2014-15.pdf).
- *Zákon opředškolním, základním středním, vyšším odborném a jiném vzdělávání*. Zakonyprolidi.cz [en ligne consulté le 16 janvier 2016]. Disponible sur : <http://www.zakonyprolidi.cz/cs/2004-561>.

## **La liste des abréviations**

- EP                      Etablissement public
- IDH                     Indice de développement humain
- UE                      Union européenne

## **La liste des tableaux**

*Tableau 1* : Les flux financiers du fondateur – budget d'État – établissement public

*Tableau 2* : Les normes de la république 2010 – 2015

*Tableau 3* : L'école élémentaire Základní škola Valašská Polanka

*Tableau 4* : La gestion de l'école au cours de l'année 2014

*Tableau 5* : Le budget de dépenses d'exploitation 2014

*Tableau 6* : Le budget de dépenses directes dans l'enseignement 2014

## Les annexes



*Image 1 : Základní škola Valašská Polanka*  
*Disponible sur : [www.zsvalpolanka.cz](http://www.zsvalpolanka.cz)*

## Annotation

1. Nom de l'auteur :	Barbora Kročilová
2. Nom de l'institution :	Département d'Études romanes, Faculté des Lettres, Université Palacký d'Olomouc
3. Nom du mémoire :	Analyse des sources financières et ses exploitation: le cas Základní škola Valašská Polanka
4. Directeur du mémoire:	Martin Pleško
5. Nombre de caractères:	72 038
6. Nombre de sources:	38
7. Propre text:	38 pages
8. Mots clés:	subvention, financement, enseignement, éducation, Union européenne, budget

### Text d'annotation:

Comme le but de mémoire « Analyse des sources financières et leur exploitation: le cas Základní škola Valašská Polanka » nous comprenons la présentation du fonctionnement de l'école primaire. Nous observons à la fois le système financier et le système d'enseignement. Dans la deuxième partie, nous mentionnons le budget annuel de 2014. Ensuite, nous commentons l'exploitation des sources financières en 2014.

## **Annotation en langue anglaise**

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Author's name :              | Barbora Kročilová   |
| 2. Faculty and department:      | Department of Romance languages, Faculty of Arts, Palacký University Olomouc                          |
| 3. Title of bachelor's thesis:  | The analysis of the use of finances from divers funds by institution Základní škola Valašská Polanka. |
| 4. Leader of bachelor's thesis: | Martin Pleško   |
| 5. Number of characters:        | 72 038  |
| 6. Number of supplements:       | 38  |
| 7. Proper text:                 | 38 pages  |
| 8. Key words:                   | subsidy, funding, teaching, education, the European Union, budget                                     |

### **Annotation text:**

The goal of this study is to demonstrate the function of the elementary school. We observe financial system on the one hand and the educational system on the other. Next part of the study focuses on the 2014 budget and then describes the utilization of the financial resources in 2014.